



FESTIVALES DE NAVARRA

PAMPLONA ● Cursos



Antonio Carvajal al igual que Agustín Goytisolo habló de su obra a través de sus poemas.

José Agustín Goytisolo y Antonio Carvajal, antologías narradas a viva voz

MERCEDES CORRETGE.
Pamplona

Agustín Goytisolo y Antonio Carvajal fueron los protagonistas de la segunda jornada del ciclo de conferencias "La poesía española hoy" que se viene desarrollando esta semana en Pamplona.

"Dicen que hable de mi obra. Mejor será que lea poemas, que lo saben mejor que yo". Con estas palabras, Agustín Goytisolo dio comienzo a su intervención en la que leyó a los asistentes algunas de sus creaciones. "Cuando yo era pequeño estaba siempre triste..." así empezaba "Autobiografía" un poema pausado y triste con el se presentó a sí mismo. Después una antología cronológica de su obra poética daba testimonio de su visión de la poesía, una poesía en la que el significado prevalece por encima de todo. Un bolero dedicado al desaparecido Gil de Biedma, "Non, non", una nana "para ayudar a dormirse a una chica mayor", "Más que una palabra" un poema dedicado a un amigo que fue asesinado cuando cruzaba la línea fronteriza hacia Francia, fueron las primeras obras con las que Goytisolo erizó la atención del público.

El poeta barcelonés hizo también un recorrido por su libro "Los pasos del cazador", del que leyó "Canción número 11" y "Canción de la frontera", para pasar después a evocar a través del verso sus recuerdos de la infancia con "Amapola única" y "Campo de arriba". Pero fue,

quizá, "La nana de Julia" uno de los poemas que más sensibilizó a los asistentes, una sutil y suave canción de cuna escrita con el sentimiento de un padre.

En la intervención de Goytisolo también tuvo cabida el humor y la ironía con un poema "Para divertirse sobre la temporada en Barcelona", o como "Show", la historia de la humanidad a través del show.

Después de Goytisolo fue el poeta granadino Antonio Carvajal el que habló de su obra recitando algunos de sus poemas. Su creación poética dejó entrever una inspiración en los clásicos en alguna de las metáforas. "Siesta en el mirador", "Palabras en la piedra" y "La somnolencia" fueron los primeros poemas que hablaron del estilo de Carvajal.

Los fragmentos de sus libros "Del viento en los jazmines", "Testimonio de invierno" y de la segunda entrega de un libro "sin orden ni concierto" según el mismo explicó, "Rimas de Santa Fe", constituyeron el epílogo poético de su intervención en la conferencia del martes.

Esta andadura por la poesía de José Agustín Goytisolo y Antonio Carvajal, se cerró con un diálogo abierto entre los poetas y el público, un diálogo animado que hizo que la sesión se prolongara cerca de tres horas.

Tristeza, amor, ironía, sarcasmo, amor, todas las caras del ser humano salieron ayer de los versos de estos dos hombres que personifican parte de la poesía española actual.

"Esto de enseñarse los p

El poeta José Agustín Goytisolo afirma que la g

J

OSE Agustín Goytisolo, veneno y jazmín, "como todo el mundo", es uno de los poetas españoles de hoy más leídos. Miembro de la Escuela de Barcelona, englobada dentro del grupo poético de los cincuenta, compañero y amigo de Carlos Barral y Jaime Gil de Biedma, y glosado por famosos cantautores, todavía ahora en su conversación su contestatario pasado político, aunque en la actualidad dedique su poesía más al amor y al sublime erotismo.

LAURA CASANELLAS. Pamplona

A usted, que se le ha encuadrado dentro de la generación poética de los años 50, ¿cómo le afectaron las rápidas desapariciones de sus compañeros Carlos Barral y Jaime Gil de Biedma?

Eso de generación no me gusta porque es un concepto orteguiano y del idealismo alemán. En realidad éramos un grupo de amigos que vivíamos en Barcelona, Alfonso Costafreda, que se suicidó, Barral, Jaime Gil y Gabriel Ferrater, un escritor muy bueno que también se suicidó. Luego yo tuve que ir a Madrid por problemas políticos con el SEU, el Sindicato Español Universitario. Allí conocí a Caballero Bonald, a Angel González y otros. Pero por aquel entonces no habíamos publicado ningún libro, sino que éramos lectores de literatura. Los primeros que lo hicieron fueron Bonald y Costafreda a finales de los cuarenta. Nunca nos enseñábamos nuestros poemas, simplemente cuando aparecía un libro lo leíamos. Esto de enseñarse los poemas es una impudicia; es distinto cuando alguien expone un cuadro o publica algo. Pasa como con las muchachas de antes que enseñaban la pierna; ahora ya no se enseña, se tienen piernas. Era muy molesto porque todas las que las enseñaban se creían que las tenían bonitas y algunas eran horribles, con los escritores pasa lo mismo. Aunque en nuestro grupo dio la casualidad de que teníamos las piernas bonitas, y las enseñábamos, publicábamos los libros. Yo he tenido la suerte de estar siempre rodeado de buenos escritores.

¿Se considera el último de este grupo?

El último en calidad no, y el último superviviente tampoco. En literatura el superviviente es el que consigue que su obra quede mucho después de que haya muerto. Barral, Jaime Gil y Costafreda han escrito muy bien, todavía está por ver si yo lo puedo hacer mejor, pero esto tampoco es juicio mío, sino de la gente.

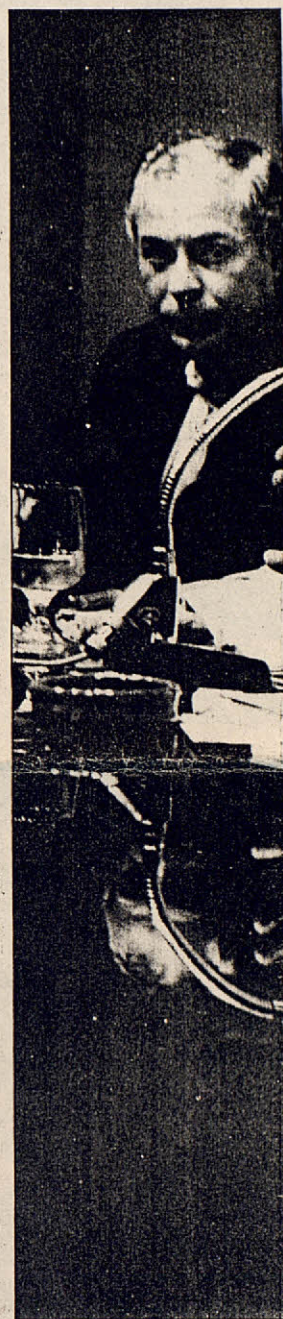
¿Cuándo comenzó a introducirse en la política?

Cuando estaba estudiando en Barcelona, por eso me tuve que ir a Madrid, para no perder curso. No me pude matricular por quemar un retrato de Franco que había en un aula. No obstante, eran unas actuaciones políticas de primera comunión que no se deben sublimar. Hay gente a la que han torturado, a mí un par de hostias si que me han dado, pero nada más. A un obrero si que lo forraban bien, pero a nosotros nos consideraban señoritos. Estábamos en contra del SEU y en 1966, dieciséis años después de terminar, yo fui uno de los que lo tumbó en el encierro de los capuchinos de Sarriá, donde se creó el primer sindicato libre, Sindicato Democrático de los Estudiantes de Barcelona. Estuvimos encerrados tres días más de trescientos estudiantes y treinta y tres personas que les apoyábamos entre los que se encontraban Espriu, Barral y Tapiés. Habíamos avisado a los medios de comunicación europeos y la policía no podía entrar porque era un convento de clausura, aunque al final lo hicieron. A los estudiantes les obligaron a perder un curso, pero el sindicato ya estaba fundado y el SEU sólo duró un año más.

¿Dejó a un lado sus actividades literarias por dedicarse a la política?

No, ni tampoco escribí literatura política o social. En mis poemas el nombre de España no aparece por ningún sitio. Eso de "España, España mía", que escribían Blas de Otero Celaya, estaba bien, pero a mí no me interesaba, prefería hacer epigramas como éste "El general fue un hombre odiado y aún sigue ahí su estatua ecuestre. Es indignante, no por su crueldad, sino porque el fue siempre un pésimo jinete". Me gustaba más porque se parece a Catulo o a Marcial, satírica pura. No obstante, así como ninguno de los poetas sociales fue detenido nunca, todos nosotros hemos pasado por las comisarias y por los calabozos. Esto se debe a que, cuando tú les decías que fueran a la Seat a sacar a la calle a los obreros, ellos se negaban.

¿Qué diferencia había entre los autores de Barcelona y los de Ma-



José Agustín Goytisolo participó en el curso

drid del grupo de los cincuenta?

La Escuela de Barcelona era muy especial porque no tenía discípulos, ni local, ni maestros. Además, Cataluña es una zona en la que la gente sabe idiomas. Nosotros hicimos una repartición para traducir obras, yo me dediqué sobre todo a la poesía italiana, la francesa nos la repartimos entre Carlos Barral y yo, éste trabajó también en la alemana y Jaime Gil en la anglosajona. Yo he traducido sobre todo a italianos, pero también a autores latinos como Catulo o Marcial. Hacíamos esto porque la poesía castellana estaba muy enriquecida.

poemas es una impudicia" Francisco Rico cerrará hoy las jornadas sobre poesía

gente entiende al derecho lo que él escribe al revés



urso de poesía española.

PATXI CASCANTE

¿Actualmente tiene vigencia la poesía política?

No, ahora que puedes decir lo que quieras en un artículo, que es mucho más eficaz, no tiene sentido. Antes sólo te podías expresar a través de la poesía y si ganabas un premio, para que la censura no pudiera cortarte. Ahora si el señor Aznar me cae gordo, escribo un artículo en el que digo que es un tío espléndido, que no he visto a nadie más inteligente. Yo lo digo todo al revés, pero la gente lo entiende al derecho.

Cuando usted escribe ¿tiene en cuenta que luego le van a leer o lo hace para sí mismo?

Las dos cosas porque yo también soy la gente, si el poema no me gusta a mí, pienso que a los demás tampoco les va a gustar. Hay poesías mías que tienen hasta 27 versiones, luego lo grabo para ver si hay algo que suena mal. Difícilmente voy a convencer a nadie si no lo hago conmigo mismo. Por eso, incluso en las reediciones, sigo retocando mis poemas. Nunca dejaré que se editen mis obras completas, cuando publiques un tocho, éste generalmente va a parar a una vitrina y, además, la gente joven, que es la que me interesa más, no puede gastarse 7.000 pesetas en un tomo de papel biblia, sino que pre-

fiere comprarse un libro determinado.

¿De dónde le viene a usted y a sus hermanos la afición por la escritura?

Mi padre, que era ingeniero químico, me enseñó química orgánica. En mi casa no se hablaba más que de esto y de la Guerra Mundial, de la Civil no porque mi madre murió en un bombardeo en 1938. Desde entonces mi padre prohibió que se la nombrara. Teníamos una biblioteca ya que mi madre era una persona muy cultivada. Yo no me acordaba muy bien de cómo era porque tenía diez años cuando murió, pero quería saber más cosas sobre ella, por ejemplo qué leía, y por eso me metí en la biblioteca. Detrás vinieron Juan y Luis. Al contrario que mis hermanos yo siempre escribí poesía, empecé cuando tenía doce años. Total que fue por la biblioteca y por el ambiente de la familia. En la II Guerra Mundial estábamos todos pendientes del frente ruso, haber si allá los alemanes se jodian definitivamente. Luego me casé con la hermana de Luis Carandell y cuando estábamos esperando un niño, no encontramos con la duda de qué nombre ponerle, sopesamos los de casi todos los hombres de la familia y luego nos dimos cuenta de que podía ser niña. Entonces mi padre dijo "se llamará Julia como su madre", refiriéndose a su mujer. Fue niña. A partir de eso aparecieron todos los retratos de mi madre y ya se pudo hablar de ella. Todo viene de la biblioteca.

¿En qué está trabajando últimamente?

El año que viene saldrá "La novísima oda a Barcelona", obra en catalán que puede ser importante, es una historia de la ciudad a través de seis personajes. Ahora estoy trabajando en otra que titulada "La noche le es propicia", un libro de poemas de amor muy particulares. La poesía amorosa que más me gusta de este siglo es la de "La voz a ti debida" de Salinas, aunque en ella no sabes de la mujer más que lo que él te dice. En el mío, a pesar de que también canto en tercera persona, la mujer es la protagonista. En él no salen ni tetas, ni piernas, para mí la poesía de amor es otra cosa, no hace falta esto, es mucho más erótico así. El tratamiento que se le da a la mujer no es esta salvajada de Pablo Neruda, poeta magnífico, cuando dice "mi cuerpo de labriego salvaje te socaba y hace brotar al hijo del centro de la tierra", esto es una cabronada impresionante. A mí, mujer, me escriben una cosa así y le pego una hostia que lo mato. Mi poesía cada vez se lee más, sobre todo entre los jóvenes, concretamente entre las chicas y no creo que sea porque me encuentren guapo, con la cara de macarra barato que tengo, sino porque soy muy cariñoso y ellas lo notan, además lo cultivo, en vez de ponerme estas locuciones "pour l'homme", yo uso colonia Nenuco, con la que despierto los sentimientos maternos de las señoras.

A. EZKER. Pamplona

Las conferencias dedicadas a la poesía española, finalizan hoy con la intervención de Francisco Rico a las siete de la tarde en el Museo de Navarra. Este barcelonés de cuarenta y nueve años es Catedrático de Literatura Hispánica Medieval en la Universidad Autónoma de Barcelona y miembro de la Real Academia Española. Sus numerosas publicaciones se consideran indispensables para el conocimiento de la actual literatura española. Entre sus obras destacan algunos títulos como "El pequeño mundo del hombre", "Nebrija frente a los bárbaros" y "La poesía española. Antología comentada", actualmente en proceso de publicación.

La ponencia de Fernando Rico, titulada "La poesía española: pasado y futuro de un presente" pondrá el punto final a la segunda semana de cursos que se han celebrado dentro del programa de los Festivales de Navarra. El resto de los literatos que han intervenido en estos cursos, coordinados por José María Micó, fueron: José Luis García Martín, Antonio Carvajal, José Agustín Goytisolo, Luisa Castro y Jaime Siles.

La elección de estos poetas se

debió a la idea de presentar estéticas de verso bien diferentes, que ayudaran a trazar las nuevas y viejas corrientes por las que transcurre la poesía española, en un momento idóneo por la variedad y calidad de la producción literaria. El contraste entre tendencias generacionales ha sido la idea clave del curso que se refleja sin duda en la obra de estos cinco poetas que, con edades y estéticas dispares, están unidos por la calidad de sus versos.

La próxima semana se inician los cursos sobre "El futuro de la Unión Soviética", un tema que se ha puesto de máxima actualidad por los últimos acontecimientos ocurridos en la URSS. Los interlocutores de estas sesiones intentarán responder al difícil interrogante de hacia dónde va la Unión Soviética. El escritor navarro Angel Pascual será el coordinador de estas sesiones en las que intervendrán: Manuel Azcarate, editorialista de asuntos internacionales en el diario "El País", Charles Urjewicz, profundo conocedor de la URSS, Ricardo San Vicente, profesor de literatura rusa en la Universidad de Barcelona, y Yuri Afanasiev, portavoz del grupo de demócratas rusos en el Parlamento de Moscú.

TEATRO

Caja de Ahorros de Navarra presenta:

El caballero de Olmedo
de Lope de Vega

Compañía Nacional de Teatro Clásico

Olite
Días 23 y 24 de agosto
10 noches

Información y reservas:
Tels. 22 22 12 71 20 96
Con el patrocinio de

CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

MINISTERIO DE CULTURA
Dirección General de Cooperación Cultural

Gobierno de Navarra
Departamento de Educación, Cultura y Deporte

FESTIVALES DE NAVARRA
NAFARROAKO JAIALDIAK

CURSO

Poesía española de hoy

Director:
José María Micó

Francisco Rico
profesor, crítico y académico

Pamplona
Hoy 22 de agosto
Museo de Navarra
7 tarde

Entrada libre

MINISTERIO DE CULTURA
Dirección General de Cooperación Cultural

Gobierno de Navarra
Departamento de Educación, Cultura y Deporte

FESTIVALES DE NAVARRA
NAFARROAKO JAIALDIAK